



ICA Digest

Número 45

19 de diciembre del 2005

Dentro de esta edición

- Del escritorio del editor 2
- Se reúne el nuevo Consejo Administrativo de la ACI 2
- Reunión consultiva especial 3
- Posicionamiento internacional 4
- Informe especial 6
- OMC 7
- Campaña contra la pobreza 8
- Regiones 9
- Investigación 10
- Sectoral news 12
- Premios 15
- Comunicaciones 14
- Personas 15
- Celebración 16
- Calendario 18

Editor: Garry Cronan
cronan@ica.coop

www.ica.coop

Traducción:
Diego Colom



Año Nuevo 2006

“Tengo grandes esperanzas para el futuro y que el 2005 marcará la continua transformación del cooperativismo alrededor del mundo”

Este fue el final de mi mensaje para el 2005. ¿Fue acertado? Yo creo que si.

El evento principal para la ACI este año fue nuestra Asamblea General en Cartagena, Colombia en septiembre. El tema – los Valores Cooperativos, un Bien Competitivo en una Economía Globalizada – fue diseñado para resaltar la orientación comercial de nuestro trabajo. Dado que esta Asamblea tuvo la mayor asistencia en la historia – llegaron casi 2000 personas – fue un éxito desde ese punto de vista. Pero también creo que la gente se está dando cuenta de que nuestra voz está siendo escuchada cada vez más – ya sea a través de nuestro proyecto de las 300 Globales; el apoyo del Subsecretario General para Asuntos Económicos y Sociales de la ONU; las graves precauciones de Sherron Watkins, la acusadora de Enron, sobre la operación de negocios sin poseer valores; o los ejemplos de la buena práctica de todas partes del movimiento – esta fue una conferencia muy importante. Ahora el reto es mantener este impulso.

Viendo personalmente la destrucción causada por el tsunami en Sri Lanka y en Indonesia fue algo que jamás olvidaré. Pero el movimiento cooperativo está siendo usado para la reconstrucción y para propagar la esperanza. A través de nuestro fondo para el tsunami estamos desarrollando proyectos en estos países cuyo propósito es reconstruir las empresas cooperativas. Gracias a la generosidad de nuestro movimiento, tanto a través de nosotros y directamente a estos países, los miembros de la ACI han estado muy activos y brindado mucho apoyo.

Continuado en la página 2



Iain Macdonald,
Director General de la
ACI

Bienvenidos a nuestra última edición del 2005 – vea adentro para las últimas noticias e información

Del escritorio del editor



Garry Cronan
Editor

Bienvenidos a la edición de diciembre del 2005 del **Boletín ACI**.

Nuestra noticia principal cubre la reciente reunión consultiva llevada a cabo en Ginebra. Esta reunión bien asistida se enfocó sobre explorar las maneras de operar la regionalización dentro de la ACI.

Además, también les informamos sobre una variedad de otras actividades, incluyendo la reciente reunión de la OMC en Hong Kong

y las reuniones de paz en Israel y Palestina.

También les estamos informando sobre una serie de eventos que han estado ocurriendo durante los últimos meses, pero que no han sido cubiertos.

Como este será el último **Boletín** del 2005 me gustaría aprovechar esta oportunidad para desearles a todos nuestros miembros y lectores lo mejor para esta temporada festiva.

Regresaremos en el 2006 con nuestro formato mensual regular. Varias otras iniciativas de comunicación están planificadas para el 2006, incluyendo un nuevo servicio de noticias en nuestro sitio Web mejorado, una revista global de negocios y el lanzamiento de nuestro proyecto de las 300 Globales.

Deseándoles a todos lo mejor, Garry Cronan,
cronan@ica.coop

Se reúne el nuevo Consejo Administrativo de la ACI en Ginebra

El nuevo Consejo Administrativo de la ACI se reunió en Ginebra el 7 de diciembre del 2005 durante medio día después de la reunión consultiva, vea informe en la página 3.

Esta reunión fue la primera reunión completa del Consejo de los nuevos miembros electos durante la Asamblea General en Cartagena.

Dentro de los asuntos tratados estaba el informe del Director de Finanzas de la ACI, Guy Malacrida. El Consejo aprobó el presupuesto y plan de trabajo

para el 2006. El presupuesto del 2006 prevé un pequeño superávit. Las principales áreas de prioridad es el plan de trabajo del 2006, y a un nivel global, son las comunicaciones, los servicios para los miembros, el desarrollo y el posicionamiento internacional.

El Consejo también aprobó las membresías de varios nuevos miembros (ver página 17) y también aprobó la cesantía de membresía para cinco organizaciones que no habían pagado sus cuotas del 2004 y del

2005.

Como se hará mención en la página 3, el Consejo también aprobó el establecimiento de un grupo de trabajo temporal para ayudar a desarrollar las opciones y las ideas que se discutieron durante la reunión consultiva especial.

El Consejo se reunirá la próxima vez en Bruselas del 6 al 7 de marzo. El enfoque de esta reunión será un informe del grupo de trabajo temporal y otros asuntos relacionados a la gobernación.

El plan de trabajo del 2006 le dará prioridad a las comunicaciones, a la promoción y a los servicios de información; la representación y el posicionamiento internacional; y el desarrollo de la membresía

Por favor note que nuestra Oficina Principal en Ginebra estará cerrada del 23 de diciembre del 2005 hasta el 3 de enero del 2006.

Mensaje del Año Nuevo del Director General...continuado

Nuestra campaña Cooperando fuera de la Pobreza retoma nuestro trabajo de reconstrucción post tsunami e incrementa el portafolio de proyectos en África. Trabajando conjuntamente con la Organización Internacional del Trabajo, nuestra campaña Cooperando fuera de la Pobreza se está convirtiendo en un símbolo efectivo del mensaje especial de esperanza que las cooperativas le pueden dar al mundo – ofreciendo una alternativa seria a la miseria causada por la economía neoliberal. La ACI está trabajando cercanamente con el Llamado Global contra la Pobreza – el ente superior de Haciendo Historia la Pobreza.

Ya estamos planificando nuestra próxima Asamblea General en Singapur en el 2007, pero el 2006 tendrá asambleas regionales en Inglaterra, Perú, Sri Lanka y Tanzania, en donde continuará la transformación que mencioné anteriormente.

Mis mejores deseos para un 2006 pacífico y cooperativo,

Iain Macdonald, Director General de la ACI

Acuerdo sobre una ACI fuerte a nivel global y regional

Reunión consultiva especial



Se llevó a cabo una reunión consultiva especial en Ginebra del 6 al 7 de diciembre del 2005 para considerar el asunto de la regionalización dentro de la ACI.

La Asamblea General de la ACI en Cartagena, Colombia en septiembre del 2005 aprobó dos resoluciones gubernamentales. El informe y las recomendaciones del Grupo de Trabajo del Gobierno (GWG) fueron aprobados. Segundo, la Resolución Europea sobre la regionalización y otros asuntos también fue aprobada. Ambos documentos proveen el contexto y los lineamientos para la reunión consultiva especial en Ginebra.

El objetivo de la reunión en Ginebra fue identificar los asuntos estratégicos

claves para la operación de una ACI regionalizada y posicionar éstos dentro de un contexto de renovación de gobierno dentro de la ACI

Asistieron más de 70 personas, incluyendo los miembros del Consejo de Administración de la ACI, los representantes de los cuerpos de gobierno regional de la ACI, los representantes sectoriales de la ACI y el alto personal de la ACI.

Para ayudar a facilitar las discusiones se realizaron tres talleres sobre los aspectos específicos de la regionalización. Se logró un alto grado de consenso, particularmente sobre la necesidad de asegurar que la regionalización fortalezca tanto la ACI global como la regional. Vea las noticias relacionadas a continuación y en la página 14.

Desde la izquierda, Hans Dahlberg, Director del primer taller sobre el papel y las funciones de la ACI, Ivano Barberini, Presidente de la ACI, Paul Hazen, Director del tercer taller sobre los criterios de membresía y Yehudah Paz, Director del segundo taller sobre las estructuras legales de la ACI, presentando los informes del grupo durante la reunión consultiva.



Etienne Pflimlin, Copresidente de Cooperativas de Europa y Jean-Claude Detilleux, miembro del Consejo de la ACI, durante la reunión

Se forma un grupo de trabajo interino para examinar más a fondo los asuntos

Un resultado de la reunión consultiva descrita arriba fue la decisión del Consejo de Administración de la ACI de establecer un grupo de trabajo interino especial para que estudie los asuntos estructurales y de regionalización.

Este grupo de trabajo interino debe elaborar un informe sobre estos asuntos para la próxima reunión del Consejo de

Administración de la ACI en Bruselas del 6 al 7 de marzo del 2006.

La meta del grupo de trabajo es hacer que el Director General y los cuatro Directores Regionales de la ACI, más dos representantes de cada región de la ACI, tomen en cuenta las consideraciones del Grupo de Trabajo del Gobierno en cuanto a los sectores y el género.

Las regiones han nombrado los siguientes dos re-

presentantes:

Europa: Etienne Pflimlin, Gun-Britt Mårtensson

Asia Pacífico: Yehudah Paz, Seah Kian Peng

Américas: Paul Hazen, Lourdes Ortellado

África: Joseph Mukasa, Aba Smith

Para más información, por favor comuníquese con Iain Macdonald a macdonald@ica.coop

Visite nuestro sitio Web www.ica.coop para una variedad de materiales relacionados a los cambios en el gobierno de la ACI

Posicionamiento internacional

La ACI tiene la capacidad de dar a conocer, de parte de sus miembros, la fortaleza, la diversidad y el alcance del movimiento global

La ACI está buscando una colaboración cercana con el Banco Mundial – queremos asegurarnos que el mensaje cooperativo sea escuchado claramente

La ACI es una de las ONG's más grandes del mundo. Las ONG's están jugando un papel cada vez más importante en los debates acerca de la globalización.

La importancia de la agenda global de la ACI

Uno de los papeles claves de la ACI es representar los intereses de las cooperativas y de sus miembros ante las organizaciones y los foros internacionales. El alcance del trabajo de la ACI en esta área es impresionante. Se extiende desde su muy cercana relación con la Organización Internacional del Trabajo a otras agencias de la ONU, algunas de las cuales están mencionadas separadamente en esta edición.

Un número de estas agencias están involucradas formalmente con la COPAC, el cual es coordinado por la ACI. La ACI también tiene fuertes relaciones con las organizaciones internacionales que representan a los productores agrícolas y a los sindicatos. La ACI está ahora trabajando más con organizaciones como el Consejo de las Normas Internacionales de Contabilidad. Durante el último año la ACI también ha sido invitada a formar parte del gru-

po organizador de la campaña GCAP, algo que incrementa de gran manera su presencia entre las iniciativas globales contra la pobreza. También está formando enlaces con otras organizaciones globales y regionales. Ahora es una organización socia del *Foro Global Económico y Social* y también está en discusiones con el [Foro Global](#).

Durante el 2006 la ACI estará integrando estas diferentes iniciativas globales dentro de un marco y plan más estratégico.

La ACI continúa dialogando con el Banco

The World Bank Group

La promoción del empleo rural, el desarrollo en África y la implementación de los Informes Estratégicos sobre la Reducción de la Pobreza fueron tres de los puntos iniciales de entrada para una mayor participación cooperativa con el Banco Mundial.

En una reunión organizada por la OIT, la ACI y la COPAC, los representantes de la OIT se reunieron con los oficiales del BM en Ginebra para examinar la actual posición del BM con respecto a las cooperativas y para identificar algunas áreas nuevas de colaboración. La OIT y el Banco

Mundial ya están trabajando juntos en el tema de la promoción del empleo, particularmente como un seguimiento al informe de la Comisión Mundial sobre la Dimensión Social de la Globalización.

Sin embargo, continúa la necesidad de enfatizarles a los oficiales del Banco Mundial que existe un nuevo ambiente político y legislativo en muchos países que asegura la autonomía cooperativa; que las cooperativas son empresas comerciales y que las cooperativas son económicamente importantes tanto en los países industrializados como en los que se

encuentran en vías de desarrollo. La ACI y la COPAC están buscando asegurarse de manera activa que el mensaje sea transmitido claramente a los oficiales del BM.

Una propuesta para una mayor colaboración con el Banco – particularmente con la *Facilidad Africana Cooperativa* y la campaña cooperativa global contra la pobreza *Cooperando fuera de la Pobreza*, ambas desarrolladas por la ACI y la OIT – fue recibida positivamente. Ya se ha planificado más contacto con los oficiales para discutir actividades concretas.

La ACI participa en la discusión Unctad sobre las negociaciones de la OMC sobre servicios

La ACI fue invitada a participar en una reunión especial del 15 al 16 de noviembre, sobre “La Agenda Pro Desarrollo para los Servicios de Negociación – Preocupaciones de la Sociedad Civil Internacional” que se

llevó a cabo en Rajastán, India. La reunión fue organizada por la Conferencia de Comercio y Desarrollo de las Naciones Unidas. Aunque muchas ONG's tienen posiciones fuertes sobre la agricultura dentro del contexto de las negocia-

ciones de la OMC, el caso es menos fuerte para el sector de servicios. Este fue el enfoque de esta conferencia. Llevaremos un informe más profundo sobre estos asuntos dentro de nuestra próxima edición del *Boletín*.

Se expande la membresía del COPAC

El Comité para la Promoción y el Avance de las Cooperativas, COPAC, se está expandiendo.

El COPAC fue establecido en 1971. Es una asociación continua entre los representantes del movimiento cooperativo, las organizaciones agrícolas, las agencias de desarrollo cooperativo y las agencias de las Naciones Unidas. Durante su última reunión en Berlín, Alemania, en

enero del 2005 decidió expandir su membresía actual. Los miembros actuales incluyen a la ACI, la Federación Internacional de Productores Agrícolas (IFAP), la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la Organización de Alimentos y Agricultura de las Naciones Unidas (FAO) y las Naciones Unidas (ONU). Desde la reunión en Berlín durante el comienzo

del año se han incorporado tres nuevos miembros. Estos son la Asociación Cooperativa Canadiense (CCA), la Federación Internacional de Seguros Cooperativos y Mutuales (ICMIF) y el Centro Cooperativo Sueco (SCC). Los últimos tres están involucrados en actividades de desarrollo cooperativo a nivel mundial. Para más información, por favor comuníquese a copac@coop.org

COPAC



María Elena Chávez Hertig, Coordinadora del COPAC

El COPAC llevó a cabo la quinta reunión de agencias de desarrollo cooperativo: reconstrucción post tsunami

La próxima reunión del COPAC será en Colombo, Sri Lanka del 24 al 25 de enero del 2006.

Durante esta ocasión el COPAC también realizará la quinta reunión de agencias de desarrollo cooperativo.

El enfoque principal de esta reunión será la respuesta de las cooperativas ante el tsunami y la reconstrucción subsiguiente. En particular, se examinará qué tan exitosas fueron las agencias cooperativas en coordinar sus respuestas, además de qué lecciones se pueden aprender de esta experiencia para no duplicar los esfuerzos y para incrementar la efectividad.

Entre los invitados a la reunión se encuentran los miembros actuales del COPAC (ver artículo anterior) además de otras agencias de desarrollo cooperativo incluyendo a la Universidad Cooperativa (Reino Unido), DID (Canadá), DGRV (Alemania), GTZ (Alemania), Legacoop (Italia), NISPED (Israel), Ingresos NTUC (Singapur), La Real Sociedad de Noruega (NORCOOP), Fundación Rabobank (Holanda), OCDC (Estados Unidos) y el Consejo Mundial de Uniones de Crédito (WOCCU).

Entre los invitados también se encuentran las

organizaciones socias locales y los miembros de la ACI. Sri Lanka: Consejo Cooperativo Nacional (NCC), SANASA, Coop-Fed y NICD – Indonesia: DEKOPINWIL, el Instituto para los Estudios Indonecios de Desarrollo Cooperativo.

Además de la reunión de la Junta Directiva del COPAC y la quinta reunión de agencias de desarrollo cooperativo, también se llevará a cabo un seminario sobre las microfinanzas.

Para más información por favor comuníquese con María Elena Chávez Hertig a copac@coop.org

La reunión se enfocará sobre la efectividad de la respuesta cooperativa al tsunami

El informe del Secretario General resalta el papel de las cooperativas

Naciones Unidas

El Informe del Secretario General de las Naciones Unidas del 2005 sobre las cooperativas detalla el papel que pueden jugar las cooperativas en el desarrollo social y económico.

El informe reconoce que durante la última década se le ha prestado más

atención, tanto dentro como fuera del sistema de las Naciones Unidas, al rol de las cooperativas en el desarrollo social y económico.

El informe resalta el papel exitoso de las cooperativas en la reducción de la pobreza a través de un número de estudios de caso

y ejemplos. Incluye los resultados de una encuesta de los países miembros y de los miembros de la ACI. Visite www.copacgva.org/a60138e.pdf para recibir una copia del informe.

La ACI ha sido muy exitosa en subir el perfil de las cooperativas dentro del sistema de la ONU

Informe especial

Las cooperativas en Palestina e Israel: socios de la paz

La ACI está ayudando a negociar un acuerdo único entre Israel y Palesti-

es un ejemplo perfecto de cómo la empresa cooperativa puede actuar como un vehículo para la paz y la reconciliación y a la misma vez proveer trabajos y oportunidades de negocio. Estoy seguro de que este es el comienzo de algo grande”.

dar a crear una base sólida de relaciones humanas y económicas que fortalecerá el proceso de paz.

La primera etapa es desarrollar proyectos conjuntos, detallados abajo, entre las cooperativas agrícolas de Gaza y sus contrapartes en la región de Eshkol en Israel.

Yehudah Paz, Presidente del Instituto Negev para las Estrategias de Paz y Desarrollo en Israel y un miembro anterior del Consejo de Administración de la ACI, recibió de buena manera estos desarrollos. “Este es un gran logro – el resultado de mucho trabajo de parte de los cooperadores israelíes y palestinos. Tengo muchas esperanzas para el futuro,” dijo él.



La foto muestra a las delegaciones israelíes y palestinas juntas con el Director General de la ACI, Iain Macdonald, y el Director de la ROAP, Rajiv Mehta, asistieron a una reunión entre cooperadores israelíes y palestinos en Tel Aviv del 15 al 16 de diciembre del 2005, en donde se llegó a un acuerdo sobre tres proyectos específicos.

El Director General de la ACI, Iain Macdonald y el Director de la ROAP, Rajiv Mehta, asistieron a una reunión entre cooperadores israelíes y palestinos en Tel Aviv del 15 al 16 de diciembre del 2005, en donde se llegó a un acuerdo sobre tres proyectos específicos.

Iain Macdonald dijo, “Este

Los movimientos cooperativos de Palestina e Israel proveen una variedad de áreas potenciales de cooperación, particularmente en las áreas de mercadeo y producción agrícola.

La cooperación entre las cooperativas puede servir a los intereses de la gente de ambas naciones y ayu-

Los tres proyectos de la paz israelíes-palestinos

El primer proyecto pretende una producción y un mercadeo conjunto de productos agrícolas bajo la marca *Productos cooperativos para la paz*.

Los productos incluyen fresa, chile dulce, tomate cereza y aceite de oliva. El proyecto enlazará a los productores palestinos con los cooperadores israelíes con experiencia en los campos de procesamiento pos-cosecha y mercadeo en Europa y Norte América. El proyecto incluirá el desarrollo de un modelo cooperativo de negocios que podría aplicarse en circunstancias similares.

Los cooperadores palestinos e israelíes creen que la iniciativa será fortalecida con la ayuda que pue-

den dar la ACI y sus miembros. Están buscando apoyo para abrir mercados y canales de distribución para estos productos.

El segundo proyecto se enfocará en desarrollar un programa de entrenamiento para los administradores y directores de las cooperativas palestinas. El programa utilizará las capacidades del NISPED además de otros socios cooperativos de Israel.

La meta del tercer proyecto es que el NISPED ayude a la Unión Palestina de Peones (PPU) a implementar la producción comercial de pescado en Gaza.

Para más información por favor comuníquese a nisped@nisped.il o

www.nisped.org.il



Un agricultor de Gaza muestra sus fresas que se podrían exportar a Europa

“Este es un ejemplo perfecto de cómo las cooperativas pueden actuar como un vehículo para la paz”
Iain Macdonald



Una de las pocas cooperativas de pesca en Gaza y en Palestina

La ACI asiste a las reuniones de la OMC en Hong Kong

OMC

La ACI participó en las últimas reuniones de la Organización Mundial del Comercio que se llevaron a cabo del 13 al 18 de diciembre del 2005 en

de otros sobre la mejor manera de asegurarse de que el papel y la naturaleza de las cooperativas sean reconocidos en las futuras discusiones de la OMC.



Foto de la sesión de la IFAP durante las reuniones de la OMC. Roberto Rodríguez, segundo de la izquierda, David Rogers, segundo de la derecha, y Jack Wilkinson, extrema derecha, el Presidente de la IFAP y también el actual Presidente del COPAC.



El miembro del Consejo de Administración de la ACI, Dae-Kun Chung, NACF, Corea hablando con el Expresidente de la ACI y el actual Ministro de Agricultura de Brazil, Roberto Rodríguez durante la reunión de la IFAP

Hong Kong. La Directora General Adjunta de la ACI, María Elena Chávez Hertig, y Kim Jin-Kook, el Consultor de Agricultura de la ACI, asistieron.

La ACI está incrementando su participación en la OMC. También estará buscando los puntos de vista de los miembros y

Un tema que podría afectar es el de las empresas estatales. Este asunto podría ser un futuro problema para las cooperativas – ya que no solo incluye a las empresas

estatales comerciales – sino también a cualquier entidad comercial que tenga un monopolio. Esto podría incluir a las cooperativas en algunos países y sectores.

La próxima edición del **Boletín** incluirá un informe completo de las reuniones de la OMC

La foto muestra al miembro del Consejo de la ACI, Isami Miyata, JA-Zenchu, Japón explicando su pregunta durante una reunión de la IFAP en Hong Kong



Paz

Iniciativas cooperativas para la paz

La ACI está buscando establecer un proyecto que demuestre cómo las empresas cooperativas aportan una contribución única a la paz y a la reconciliación usando ejemplos de Israel/Palestina, Casimira, Sri Lanka e Irlanda. En cada caso los países en cuestión han sufrido o están sufriendo conflictos recientes pero también son conocidos por tener movimientos cooperativas activos y son estos movimientos los que han estado comenzando iniciativas.

Junto con la OIT, la ACI busca resaltar estas iniciativas para demostrar cómo la cooperación puede hacer una contribución única hacia la paz mundial a través de la creación de empleos decentes y el establecimiento de empresas de auto-ayuda. Los valores cooperativos como la democracia, la solidaridad, la igualdad y la auto-responsabilidad dañan las causas del conflicto y la injusticia a través de métodos que no están disponibles a los gobiernos o a las empresas tradicionales. Este proyecto podría oca-

sionar un impacto global inmenso a través de los enlaces especiales de la OIT con los gobiernos, los trabajadores y los empleadores y, con una base de membresía de más de 800 millones, el reconocido compromiso de la ACI con la paz mundial y la justicia comercial.



El Director General de la OIT, Juan Somavia, hablando con la ganadora del Premio Nóbel Rita Levi-Montalcini. La Sra. Levi-Montalcini fue la Presidenta del Jurado que le otorgó al Sr. Somavia al Premio de la Paz Archivo Disarmo en el 2005 durante una ceremonia especial celebrando el sexagésimo aniversario de la Coop Liguria en Italia a principios de este año

Desarrollo



Visite nuestra
sitio Web de *Cooperando fuera de la pobreza*
[www.ica.coop/
outofpoverty](http://www.ica.coop/outofpoverty)

La ACI ha podido incrementar la efectividad de sus programas contra la pobreza enlazándolos con otras campañas globales y coaliciones con vastos recursos

Verdadero progreso en las iniciativas de la ACI contra la pobreza y de desarrollo

Durante los últimos meses la ACI ha estado tratando de colocar sus programas de desarrollo y de reducción de pobreza bajo el estandarte conjunto *Cooperando fuera de la pobreza* de la OIT y de la ACI. Durante el 2006 continuaremos desarrollando la campaña con iniciativas específicas de comunicaciones y de proyectos ya planificadas. A continuación les informamos sobre algunas recientes actividades llevadas a cabo bajo el estandarte de *Cooperando fuera de la pobreza*. Les agradeceríamos a nuestros miembros, socios de desarrollo y otros que nos den sus comentarios sobre la dirección y el contenido de la campaña. Para más información comuníquese con el Director de Desarrollo de la ACI, Jan-Eirik Imbsen a imbsen@ica.coop.



Jan-Eirik Imbsen

Los objetivos de la campaña contra la pobreza

La ACI y la OIT iniciaron la campaña de *Cooperando fuera de la pobreza* como un llamado a la acción al movimiento cooperativo internacional para unir sus esfuerzos y combatir la pobreza. Su meta es fortalecer la capacidad de las cooperativas y lograr una contribución significativa hacia la reducción de la pobreza permitiéndoles a las personas pobres a cooperar fuera de la pobreza.

Las cooperativas y otras organizaciones que promueven el desarrollo de las empresas cooperativas sostenibles y que crean un conocimiento de la contribución importante que hacen las cooperativas hacia la reducción de la pobreza pueden unirse a la campaña de las siguientes maneras:

- Promoviendo e implementando las actividades de desarrollo cooperativo
- Promoviendo e iniciando enlaces de movimiento a movimiento (enlaces comerciales, compartir información, etc.)
- Produciendo, recolectando y diseminando el conocimiento sobre las iniciativas exitosas y las buenas prácticas
- Usando el logotipo de la campaña para llamarle atención y para educar a aquellos con los cuales corresponden (enlaces en los sitios Web, cartas, correo electrónico y publicaciones)

Apoiando la paz y la resolución de conflicto a través de la empresa cooperativa

Muchos miembros ya están usando el logotipo y distribuyendo los afiches de la campaña, todos disponibles en el sitio Web de la campaña. Además, muchos le están dando un perfil a la campaña en sus actividades de comunicación y varios ya han traducido el material a otros lenguajes.

Enlazando la campaña contra la pobreza con otras iniciativas globales

Las recientes actividades e iniciativas de desarrollo y contra la pobreza incluyen:

- La ACI y la OIT emitieron conjuntamente una declaración durante la ocasión del Día Internacional de la Erradicación de la Pobreza, el 17 de octubre del 2005. Esta declaración resaltó el papel clave que juegan las empresas cooperativas en ayudar a lograr las Metas de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas (MDG's) visite www.outofpoverty.com
- El trabajo continuo para enlazar la campaña *Cooperando fuera de la pobreza* a la Campaña Global contra la Pobreza (GCAP). La ACI ahora es miembro del Grupo Facilitador Internacional de la GCAP. Participó en una reunión de este grupo en Bangkok en julio. La GCAP está particularmente interesada en el enlace que la campaña cooperativa le puede brindar a un nivel nacional a las coaliciones de campaña nacionales en el Norte y en el Sur.
- La ACI le ha dado seguimiento a los contactos con la Campaña del Milenio de las Naciones Unidas www.millenniumcampaign.org. Esta campaña apoya los esfuerzos de los ciudadanos que quieren hacer a sus gobiernos responsables por lograr los MDG's.
- La ACI está participando con la OIT y con la Confederación Internacional de Sindicatos Libres (ICTFU) en el proyecto Syndicoop.

La ACI participando en el *Foro Social y Económico Global*

El *Foro Social y Económico Global* es una iniciativa de la ciudad de Lyon, Francia.

El foro está diseñado para enfocarse sobre las innovaciones en los ámbitos económicos y sociales que lleven a una globalización más justa. Se espera que participen más de 2,000 representantes regionales, nacionales e internacionales.

Se le ha pedido a la ACI que sea una de las organizaciones socias para el foro.



Jacques Terrenoire, Director del *Foro Social y Económico Global* presentando un informe a la Asamblea General de la ACI en Colombia

Posicionamiento internacional

La ACI necesita ser visible en los nuevos foros globales que están discutiendo cómo debería desarrollarse la globalización

Diálogo cooperativa-gobierno en el Asia Pacífico

Malasia fue el anfitrión para el reciente *Diálogo Cooperativa-Gobierno* organizado por la ACI Asia Pacífico en colaboración con la máxima organización cooperativa de Malasia, ANGKASA, del 14 al 17 de noviembre del 2005.

Más de 70 delegados internacionales de los gobiernos y los movimientos de 15 países asistieron al

diálogo. Esta es una reunión preparatoria normal antes de la serie de Conferencias Cooperativas Ministeriales del Asia Pacífico.

Los participantes identificaron las siguientes áreas de preocupación:

- La política gubernamental y la legislación que afecta a las cooperativas
- Gobernación participativa efectiva

- Construcción de capacidad institucional
- Protección para los sectores vulnerables de la sociedad
- Movilización de los recursos

Haga clic aquí para obtener las copias de las presentaciones que se hicieron durante la reunión o bien visite el sitio Web de la ACI Asia Pacífico.

Regiones

La ACI Américas se reúne con los oficiales del Banco Interamericano de Desarrollo

Aproximadamente 15 representantes de los miembros de la ACI Américas subieron el perfil de las cooperativas con el *Banco Interamericano de Desarrollo* durante una reunión de medio día en las oficinas principales del banco en Washington DC el primero de diciembre del 2005.

Durante la reunión, llevada a cabo como parte de la Reunión del Consejo Regional de las Américas, los delegados de la ACI demostraron que las cooperativas son una parte importante de la economía en muchos países en



la región y que son una buena herramienta de desarrollo económico. Los oficiales del banco pidieron un diálogo continuado con el grupo y acordaron a trabajar con la ACI en el futuro.

Una iniciativa de los países latinoamericanos, el Banco

Interamericano de Desarrollo es el banco regional de desarrollo más antiguo y más grande. Es una fuente principal de financiamiento para proyectos de desarrollo económico, social e institucional, además de programas de integración y de comercio regional en Lati-

Los miembros de la delegación de la ACI Américas en Washington

Investigación**Se lleva a cabo la Conferencia de Investigación de la ACI en Cork, Irlanda**

Yohanan Stryan, Vicepresidente del ICACR Europa, uno de los organizadores de la conferencia en Cork



Olive McCarthy, del Centro para los Estudios Cooperativos, UCC fue la organizadora local

El tema de la última conferencia de investigación cooperativa de la ACI fue *La Contribución de las Cooperativas hacia la Cultura de la Comunidad*.

La conferencia se realizó en el Centro para los Estudios Cooperativos en University College en Cork, Irlanda del 11 al 14 de agosto del 2005. Asistieron más ochenta investigadores de veinte países.

Olive McCarthy del CCS

A la derecha, los asistentes a la conferencia de investigación durante una de las sesiones de taller

fue la organizadora local de la conferencia. Estuvo muy complacida tanto con la asistencia como con la calidad de los informes que se presentaron. "Hay mucha investigación cooperativa muy interesante haciéndose en este momento," dijo ella.

Una selección de los informes se estará publicando

en la *Revista de la Cooperación Internacional* de la ACI en el 2006. La *Revista de la Cooperación Rural* también publicará algunos de los informes de la conferencia. También se llevarán a cabo discusiones con los editores de otras revistas cooperativas.

**¿Qué es el Comité de Investigación de la ACI?**

El Comité de la Investigación Cooperativa (ICACR) es uno de los cuatro comités globales temáticos de la ACI.

El comité actúa como una red informal que reúne a un gran número de

investigadores de todas las partes del mundo

que están interesados en las cooperativas. Es un puente entre el mundo académico y el cooperativo.

Se llevó a cabo una reunión del ICACR recientemente en Cork al finalizar la conferencia de investigación. El Dr. Ian MacPherson de Canadá fue elegido como el Presidente y reemplazó al Sr. Akira Kurimoto de Japón. Kim Jin-Kook fue elegido como secretario, el pues-

to que pertenecía anteriormente a Garry Cronan.

También se adoptó una nueva constitución para el comité. Incluye una provisión para un nuevo ejecutivo global compuesto de 3 representantes de Europa, Asia Pacífico, Norte y Suramérica. Para más información por favor comuníquese con Ian MacPherson a cluny@uvvm.uvic.ca



Ian MacPherson, izquierda, con el Presidente anterior, Akira Kurimoto

Muere investigador cooperativo australiano

Paul Fitzgerald, sentado a la derecha, hablándole a Robby Tulus durante la Asamblea Regional de la ACI Asia Pacífico en el 2004. Paul Fitzgerald fue uno de los oradores inaugurales en la asamblea



Paul Fitzgerald, el Presidente del miembro anterior de la ACI, el Centro Cooperativo Australiano para la Investigación y el Desarrollo Cooperativo (ACCORD), se murió en septiembre del 2005.

Aunque Paul había estado combatiendo el cáncer por varios años, su muerte todavía fue inesperada. Será recordado por su punto de vista práctico en relación a la investigación

cooperativa.

Nota del editor: Paul Fitzgerald me reemplazó a mí como el Presidente de ACCORD después de que me fui a la ACI. Fue con mucha tristeza que me enteré de la muerte de Paul. Me gustaría ofrecerles nuestros más sentido pésames a sus dos hijas jóvenes y al resto de su familia y sus amigos.

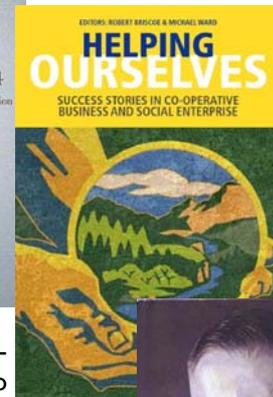
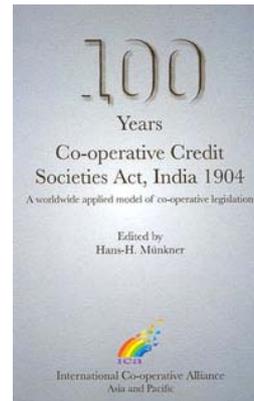
Recientes publicaciones cooperativas

Se han publicado tres publicaciones en los últimos meses.

La primera es *Ayudándonos a nosotros mismos*, de el Centro para los Estudios Cooperativos en University College en Cork, Irlanda. Este libro explora la manera cooperativa de hacer negocios a través de una amplia variedad de actividades. Además, cómo las personas ordinarias alrededor del mundo están encontrando maneras innovadoras de satisfacer sus necesidades, con resultados que están resultando ser más efectivos que el de los sistemas diseñados por grandes empresas y el gobierno.

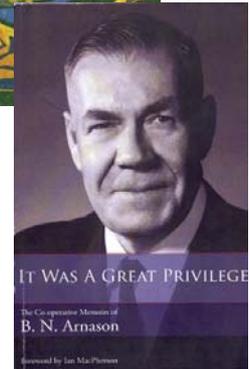
El segundo título, *100 Años del Acta de las Sociedades Cooperativas de Crédito, India 1904*, examina el papel de una pieza clave de legislación cooperativa india y sus subsiguientes aplicaciones como un modelo de legislación cooperativa en todo el mundo. El libro está editado por Hans-M. Münkner e incluye informes de una gran variedad de expertos en la legislación cooperativa e investigadores.

El tercer título, *Fue una Gran Privilegio: las Memorias Cooperativas de A.N. Arnson*, fue publicado por el BCIC. En este libro



Investigación

“Barney” Arnson, un reconocido oficial del gobierno canadiense, refleja sobre su largo tracto como un servidor de la causa cooperativa. Para alguien que esté interesado en la relación entre el gobierno y el movimiento cooperativo, este es un libro importante.



Las conferencias de investigación cooperativa del 2006

- **Conferencia Internacional sobre las Cooperativas en Búsqueda de la Paz**, del 19 al 23 de junio del 2006, Colombia Británica, Canadá. El Instituto de Colombia Británica para los Estudios Cooperativos y la ACI serán los anfitriones para esta conferencia. Las presentaciones examinarán el papel de las cooperativas, del pasado y del presente, en la promoción de la cohesión social a nivel local, nacional e internacional
- **Conferencia de Investigación de la ACI Asia Pacífico**, del 15 al 16 de agosto del 2006, Colombo, Sri Lanka. Los dos temas de la conferencia son:
 1. La preparación para los desastres naturales y la rehabilitación en la comunidad través de iniciativas cooperativas
 2. El papel del liderazgo cooperativo en la preservación de la identidad cooperativa

Contacto: Madhav Madane mvmadane@pn3.vsnl.net.in o Akira Kurimoto a akira.kurimoto@jccu.coop

- **Conferencia de Investigación Cooperativa de la ACI**, del 19 al 22 de octubre del 2006 en París, Francia. Esta es la conferencia regular Bienal de Investigación Cooperativa de la ACI Europa. Por favor contacte: Carolina Naett cnaett@enterprises.coop o Yohanan Stryjan Yohanan.Stryjan@sh.se



Apelaciones

Apelación de la ACI Asia Pacífico para las víctimas del terremoto en Casimira

La oficina de la ACI Asia Pacífico ha establecido una apelación para las víctimas del terremoto en Casimira que ocurrió el 8 de octubre del 2005. El terremoto devastador mató a más de 13,000 personas en el lado de India y 70,000 en el lado de Pakistán de Casimira.

Se necesita ayuda para ayudar a los sobrevivientes del desastre. Se estima que 50 cooperativas indias y 1,500 pakistaníes fueron afectadas. Las contribuciones se pueden mandar directamente al Consejo Nacional Cooperativo de Pakistán, haga clic aquí para más detalles.



Sectores



Kathy Bardswick, la nueva Directora de la ICMIF

Se lleva a cabo la exitosa Conferencia Bial de la ICMIF en Singapur

La Federación Internacional de Seguros Cooperativos y Mutuales (ICMIF) llevó a cabo su Conferencia Bial en Singapur del 16 al 18 de noviembre del 2005. La ICMIF es una de las nueve organizaciones sectoriales de la ACI. Asistieron más de 230 delegados de cincuenta países a la conferencia. El anfitrión fue Ingresos NTUC de Singapur. La ACI fue representada oficialmente por la Directora General Adjunta,

María Elena Chávez Hertig. Esta conferencia fue la primera para Shaun Tarbuck, el nuevo Presidente de la ICMIF. Reemplazó al reconocido Presidente antiguo, Hans Dahlberg, uno de los recientes ganadores del Premio de los Pioneros de Rochdale de la ACI. Jean-Louis Bancel dejó su puesto como Director de la ICMIF durante la conferencia y ha sido reemplazado por Kathy Bardswick, de Los Cooperadores de Canadá.

La conferencia cubrió una amplia variedad de temas,

desde la gobernación, el crecimiento, los asuntos sociales y ambientales, la reducción de la pobreza, hasta el apoyo durante las catástrofes.

La conferencia también incluyó varios foros para los presidentes y otros, además de los usos innovadores de la tecnología como la votación interactiva para los delegados. Visite también el sitio Web de la ICMIF www.icmif.org/



Shaun Tarbuck, el nuevo Presidente de la ICMIF

“El conocimiento es poder” dice el Presidente de la ICMIF

Se reveló una iniciativa importante durante la conferencia de la ICMIF. De acuerdo a los comentarios de sus miembros, el Presidente de la ICMIF, Shaun Tarbuck, está diseñando una iniciativa de comunicación cuyo propósito es ayudar a compartir el conocimiento vital a través de toda la

membresía de la ICMIF.

Basado en las oficinas principales de la ICMIF en el Reino Unido, el nuevo equipo de comunicación estará trabajando para cambiarle la cara a la percepción pública de la mutualidad y para ampliar los medios de comunicación. Esta iniciativa asegurará la mejor integración de las funciones

de comunicación e inteligencia dentro de la ICMIF.

Para más información, por favor comuníquese con John Gully, Comunicaciones SVP, john@icmif.org o Tiffany George, Administradora de Comunicación Global, tiffany@icmif.org

Innovación sectorial

¿Será aplicable a otros sectores de la ACI la estrategia de la ICMIF de resolver las necesidades de capital de sus miembros?

Programa subordinado de préstamos para los aseguradores

El capital ha sido identificada por los miembros de la ICMIF como uno de los retos claves para ellos. Durante la Conferencia Bial de la ICMIF previa en París en el 2003, más del 90% de los delegados anticiparon que necesitarían capital durante los próximos diez años. La solución de la ICMIF para esta necesidad ha sido asociarse con los máximos expertos de la inversión para ofrecerles a sus miembros un programa subordinado de préstamos sin paralelo. Hay un número de factores impulsando la necesidad de capital entre los miembros de la ICMIF. Tanto la regulación nacional como la internacio-

nal están ejerciendo presión sobre el capital existente en las aseguradoras mutuales y cooperativas. La introducción gradual de las nuevas *Normas Internacionales de la Contabilidad*, junto con *Solvencia II* está ayudando a adelantar este proceso.

Como nota la ICMIF, algunas cooperativas tendrán que dejar de aceptar nuevos clientes, mientras que otros tendrán que asociarse con otras empresas e incluso desmutualizarse. Mientras que las cooperativas y las mutuales más grandes están en una mejor posición para responder a estos retos, las cooperati-

vas y las mutuales pequeñas y medianas tendrán más dificultad. La solución de la ICMIF está particularmente enfocada sobre estas organizaciones.

La ICMIF ha obtenido un tranch de 300 a 600 millones EUR para poder ofrecerles a sus miembros un producto de deuda subordinada. Los préstamos subordinados serán juntados y financiados mediante una transacción de Deuda Subordinada Obligada (CDO). La CDO será asegurada por Merrill Lynch. Para más información comuníquese a shaun@icmif.org.

Sectores

Noticias de las cooperativas de turismo

La TICA (Asociación Internacional de Cooperativas de Turismo) es una de las nueve organizaciones sectoriales de la ACI.

Es una red de alrededor de 80 cooperativas que operan en Europa, Asia y las Américas. La base de membresía es muy diversa dadas las diferencias en el tamaño de las cooperativas y el tipo de actividad turística en el que se ven involucradas. El denominador común es su estructura cooperativa o que los dueños son cooperativas.

La TICA ha estado activa

durante los últimos meses. Organizó una reunión en la reciente Asamblea General de la ACI en septiembre en Colombia. Esa reunión aceptó un plan de trabajo y varias actividades para el año que viene.

La TICA tienen una fuerte asociación con la BITS (Oficina Internacional del Turismo Social). Maurizio Davolio, Presidente de la TICA es también un miembro de la Junta Directiva de la BITS.

La BITS, junto con la TICA y la IAST (Asociación Internacional de Turismo Social) organiza conjuntamente las reuniones y

las convenciones.

En otras noticias del turismo social, Sanjay Verma, Editor de la Unión Cooperativa Nacional de India NCUI presentó recientemente un informe durante la Cumbre Global del Turismo, organizada por la IIPT.

La Unión Europea también ha organizado una conferencia sobre el turismo social para el 17 de enero del 2006 en Bruselas, para mayores detalles comuníquese a mdavo@tin.it



Maurizio Davolio,

Se aproxima una mayor coordinación de las organizaciones sectoriales de la ACI

Los representantes que asistieron a la reciente reunión especial consultiva de la ACI en Ginebra aprovecharon la oportunidad para reunirse y discutir una variedad de temas relacionados a los sectores.

Estaban presentes cinco de las nueve organizaciones sectoriales de la ACI. El enfoque principal de las discusiones fue desarrollar una mayor integración de las actividades sectoriales de la

ACI y mejorar los canales de comunicación entre los sectores.

Los participantes acordaron organizar reuniones frecuentes entre las organizaciones sectoriales, posiblemente cada tres meses, para poder intercambiar opiniones e información. Basándose en una experiencia exitosa de dos años dentro de la CICOPA, se propuso que se llevara a cabo a través de conferen-

cias electrónicas escritas con el programa YAHOO Messenger.

Durante el próximo año, la ACI también estará ayudando con la más amplia disseminación de las innovaciones sectoriales en tales áreas como la comunicación, el compartir de inteligencia, la reunión de capital y las respuestas legislativas y políticas. Contacte a kim@ica.coop



Kim Jin-Kook, de la oficina principal de la ACI en Ginebra ayuda a coordinar una mayor coordinación

La ACI Vivienda y la UNECE firman acuerdo

Se firmó un nuevo acuerdo de asociación entre la ACI Vivienda y la Comisión Económica para Europa/Comité para las Viviendas Humanas de las Naciones Unidas.

Se llevó a cabo una ceremonia especial de firmamento en Ginebra el 8 de diciembre del 2005.

El objetivo del acuerdo es fortalecer la cooperación entre la UNECE y la ACI para ayudar a los gobiernos (en particular los de Europa Oriental, los Caucazos, Asia Central y el Sureste de Europa) a diseñar e imple-

mentar las políticas y los programas nacionales de vivienda. También promoverá la Agenda del Ambiente de la ONU, las Metas de Desarrollo del Milenio de la ONU y la Estrategia de la UNECE para la calidad de vida sostenible para el siglo 21.

La ACI Vivienda estará trabajando de forma cercana con la Red Consejera de la Administración de Viviendas y Urbana de la UNECE (HUMAN). Para más información por favor comuníquese con Mounir Ibrahim a

Mibrahim@chfinternational.org



Los firmantes del acuerdo después del evento, desde la izquierda, Iain Macdonald, Director General de la ACI, Michael Doyle, Presidente de la ACI Vivienda, Christina von Schweinichen, Directora Adjunta de la División del Ambiente y la Vivienda Humana, UNECE y Kaj Bärlund, Director de la División del Ambiente y la Vivienda Humana, UNECE

Asuntos de gobernanación

Se reúne el Grupo de Trabajo de Gobierno de la ACI después de la reunión especial consultiva en Ginebra



Gun-Britt Mårtensson, Presidenta del GWG, también es parte del grupo de trabajo interino que está discutiendo los asuntos de la regionalización

El Grupo de Trabajo de Gobierno de la ACI (GWG) tuvo su más reciente reunión el lunes 12 de diciembre del 2005.

Esta reunión se llevó a cabo después de la reunión consultiva especial, vea el informe en la página 3. El GWG revisó los resultados de la reunión consultiva en Ginebra y decidió escribir un informe que resume lo que

creo que se necesita para lograr un punto de vista estratégico en relación a la regionalización y al gobierno en general dentro de la ACI. También está preparando un plan detallado de implementación y una serie de horarios para las recomendaciones sobre los procedimientos gubernamentales que fueron aprobadas durante la reciente Asamblea General. La Asamblea General le ordenó al Grupo de Gobierno

que continuara su trabajo en los asuntos de la gobernanación estratégica y estructural y que supervisara la implementación de sus recomendaciones detalladas de procedimiento.

Para más información o para brindar comentarios a las deliberaciones del GWG por favor contacte al coordinador del GWG, Garry Cronan, a cronan@ica.coop.

Una encuesta interesante sobre las prácticas de gobernación de las cooperativas estadounidenses



Art Jaeger, Comunicaciones NCBA

Un informe de 30 páginas acerca de una encuesta comprensiva de las prácticas de gobernación de las cooperativas está ahora disponible en la Asociación Nacional de Negocios Cooperativos de Estados Unidos. Más de 500 cooperativas y organizaciones cooperativas participaron en la encuesta, que cubrió temas como el tamaño y la composición de la Junta Directiva, las prácticas de nominación y elec-

ción, los comités directivos y las responsabilidades fiduciarias. La encuesta le permite a las cooperativas comparar y contrastar sus prácticas de gobernación con las de otras cooperativas, ya sea en su propio sector o a nivel de la comunidad.

El informe se está haciendo disponible a los departamentos de comunicación de las cooperativas y de las organizaciones cooperativas para que funcionen como noticias

en las publicaciones cooperativas.

La encuesta demostró algunos datos interesantes – un 35% de las cooperativas permiten la votación por correo y un 4% permite la votación electrónica. En género, no hay duda de que el 51% de la población de Estados Unidos es femenina; sin embargo, las mujeres representan mucho menos que la mitad de la mayoría de las Juntas Directivas de las cooperativas.

Comunicaciones

Visite el nuevo sitio Web de la ACI – www.ica.coop



El nuevo sitio Web de la ACI se puede encontrar en www.ica.coop

Durante los últimos meses el sitio Web global de la ACI ha sido completamente rediseñado.

El sitio tiene nuevas barras de navegación para ayudar a las personas a acceder de mejor forma la amplia variedad de información disponible. También incluye mucho material nuevo, presentado de una forma más directa y sistemática. El lanzamiento del nuevo sitio Web representa la primera fase del mejoramiento de los servicios

por Internet de la ACI. A principios del 2006 comenzará el trabajo de la segunda fase del mejoramiento. Esto incluirá el desarrollo de un dinámico servicio de noticias electrónico que utiliza la tecnología RSS, más mejoras de diseño y del sitio Web en sí, el desarrollo de una sección solo para miembros y la expansión de los enlaces y del material que se encuentran en el sitio.

Cooperadores reciben premios del gobierno y del movimiento húngaro

Premios



Gabriella Sozanski, Directora de la Administración del Conocimiento de la ACI, recibe su premio de Pál Bartus



Pál Bartus recibe su premio

Dos cooperadores con largas historias en el movimiento cooperativo húngaro e internacional fueron reconocidos con premios durante una ceremonia en Budapest el 11 de octubre del 2005. A la ceremonia asistieron los altos ministros del gobierno húngaro y los representantes del

movimiento cooperativo. Pál Bartus, el anterior miembro del Consejo de Administración de la ACI y el Presidente de Coop Hungría recibió el segundo más alto premio del gobierno húngaro, el Orden de la Cruz de Mérito del Comandante de la República de Hungría (división

civil). Gabriella Sozanski, Directora de la Administración del Conocimiento de la ACI, recibió un premio por sus contribuciones al movimiento cooperativo en Hungría y más particularmente, a nivel internacional durante los últimos años.

Un cooperador coreano recibe la Legión de Honor francesa

El Sr. Chung Dae-Kung, el Presidente de la Federación Nacional de Cooperativas Agrícolas de Corea (NACF) recibió la Legión de Honor, una de las órdenes más prestigiosas otorgadas por la República Francesa.

El Sr. Francois Descoueyte, el Embajador de Francia en Corea, le otorgó la condecoración al Sr. Chung en el auditorio principal de la NACF durante una ceremonia que

marcaba el 44to. Aniversario de la fundación de la NACF.

El Sr. Chung recibió la orden por su importante contribución hacia el desarrollo de una cercana relación civil entre los dos países, incluyendo una fuerte asociación entre la NACF y el Grupo de Crédito Agrícola de Francia. Las dos organizaciones han estado trabajando cercanamente para establecer y operar exitosamente una



compañía conjunta, NACF-CA Compañía Fideicomisaria de Inversiones Ltda.

Juventud

Nuevo representante de la juventud en el Consejo de Administración global de la ACI

El nuevo representante de la Red de la Juventud en el Consejo de Administración global de la ACI es de Colombia.

Juan Carlos Mejía Cuartas reemplazó a Jo Bibby Scullion del Reino Unido. Jo

fue la primera representante de la juventud en el Consejo de la ACI.

En una señal de un creciente interés en la red de la juventud, Juan Carlos se ganó el derecho de ser el representante de la juventud en una

votación durante la reciente Asamblea General en Colombia.

Ya asistió a su primera reunión del Consejo y contribuyó activamente al debate. Contacto: jmejacu@eafit.edu.co



Celebraciones

Mondragón celebra su 50 Aniversario



La foto muestra a: Javier Salaberria, Presidente de la Confederación de Cooperativas de Euskadi y el recientemente electo Presidente de la CICOPA; Jesús Catania, Presidente de la MCC con el Presidente de la ACI Barberini y el Director General, Iain Macdonald y el Director Adjunto de la Rama Cooperativa de la OIT, Huseyin Polat

La Corporación Cooperativa Mondragón celebró su 50 Aniversario durante una ceremonia en San Sebastián, España el 10 de noviembre del 2005, en la presencia del Presidente de la Región Vasca, el Presidente de la

ACI Ivano Barberini, el Director General de la ACI, Iain Macdonald, y el representante de la OIT, Huseyin Polat. El grupo visitante también visitó Mondragón en sí, un ejemplo sobresaliente para el éxito cooperativo. Evidencia de esto es el

hecho de que más de 5,000 cooperadores al año visitan Mondragón para ganar conocimiento e inspiración de sus logros.

La innovación y la habilidad de adaptarse están en el centro del éxito durante estos tiempos de competencia global. Muchas de sus marcas son conocidas internacionalmente en el campo de los electrodomésticos.

Universidad de Mondragón – enfoque sobre la educación y la investigación

Una de las características más distintivas del punto de vista Mondragón, desde sus días más tempranos, ha sido su compromiso con la educación, el entrenamiento y la investigación.

Una reciente manifestación de ellos fue una conferencia muy exitosa de investiga-

ción cooperativa dirigida por Mondragón a principios de este año. Tuvo un fuerte enfoque de negocios con una amplia variedad de informes interesantes sobre los retos que se enfrentan las cooperativas a nivel global. Vea www.eteo.mondragon.edu/ocs



Economía social

Foro de la Economía Social Mont Blanc



Algunos participantes de la segunda Reunión de la Economía Social Mont Blanc

Las segundas reuniones Mont Blanc se llevaron a cabo del 4 al 6 de noviembre cerca de Annecy, Francia.

La reunión juntó a los líderes de las cooperativas, las mutuales, las asociaciones y las fundaciones de todos los continentes, los representantes de la OIT, la WTO y la ACI, los académicos y los líderes de los programas de acceso y enciclopédicos (la Fundación Wikimedia) y expertos de afuera (McKinsey, de la Ecole de Guerre Economique)

Los participantes acordaron sobre la necesidad de

posicionar a la economía social de forma más visible sobre el escenario de la globalización; acordaron trabajar juntos para que la economía que le sirve a la gente sea tomada en cuenta por las organizaciones internacionales como la WTO, el Banco Mundial y por las organizaciones regionales como la MERCOSUR o la Unión Europea.

Para más información comuníquese con *Thierry Jeantet* Tel: 33 | 45 74 08 56 o *Jean-Phillippe Poulnot* Tel: 33 | 41 85 08 53

Los miembros visitan la oficina principal de la ACI en Ginebra Miembros/Personas

Los miembros de la ACI muchas veces visitan la oficina principal de la organización en Ginebra, Suiza. Durante los últimos meses, la ACI ha organizado las visitas de un número de las organizaciones miembros incluyendo una delegación de cooperativas de con-

sumo brasileñas; una delegación de la NACF de Corea y una delegación de cooperativas funerarias suecas. Tales visitas les brindan a los miembros la oportunidad de ser informados en detalle de todas las actividades de la ACI. Todos los miembros tienen la libertad de visitar la oficina principal en Ginebra.



Los miembros de la delegación de la NACF de Corea recibiendo un informe del Director General de la ACI, Iain Macdonald

Anterior Director General visita la oficina principal

Dos ex miembros del personal de la ACI, André Sanger y Rita Rhodes recientemente visitaron la oficina principal de la ACI en Ginebra.

El actual Director General de la ACI, Iain Macdonald, le dio la bienvenida a André Sanger que fue el Director General de la ACI de 1981 a 1983.

Ambos intercambiaron sus puntos de vista sobre la ACI y sobre el futuro del movimiento cooperativo internacional. Rita Rhodes, reconocida investigadora cooperativa y académica del Reino Unido traba-



jó con la ACI por tres años a principios de los ochentas, durante el periodo en el que André Sanger fue el Director General. También fue la única miembro del personal de la ACI que llegó a

Ginebra cuando la ACI mudó su oficina principal desde Londres en 1982.

La foto muestra, de la izquierda, Martine Carruzzo, Jan-Eirik Imbsen, Marie-Claude Baan, Iain Macdonald, André Sanger, Rita Rhodes, Kim Jin Kook y María Elena Chávez Hertig

Cambios en el personal de la JCCU



El reconocido cooperador japonés Akiko Yamauchi, ver izquierda, ha sido promovido dentro de la Unión Japonesa de Cooperativas de Consumo y se ha mudado de su División Internacional. Akiko ha tenido una larga

participación con la ACI y le deseamos lo mejor para el futuro.

Su sucesor, Jiro Ito, ver derecha, es también muy reconocido dentro de la ACI.



La asistencia durante la AG alienta a la membresía

Uno de los últimos miembros de la ACI, la Sociedad Cooperativa Capricornio de Australia, se unió por la asistencia de su Presidente a la reciente Asamblea General en Colombia.

Trent Bartlett, escribiendo para la publicación de la [Asociación Cooperativa de Nueva Zelanda](#), lo expresó de esta manera. "El movimiento cooperativo global es una fuerza increíble y esto es más visible durante la AG...la

asamblea me convenció de que yo no voy a aprender sobre el mundo de las cooperativas si solo espero a que venga a mí...la única manera es aprendiendo y formando redes unos con otros"



Trent Bartlett, Presidente de Capricornio, uno de los miembros más nuevos de la ACI

ALIANZA
COOPERATIVA
INTERNACIONAL

ACI
15 Route des Morillons
1218 Grand Saconnex
Ginebra, Suiza
Tel +41 22 929 8888
Fax +41 22 798 4122

www.ica.coop

**Recuerden que
el Índice del Bo-
letín Semanal
está ahora dis-
ponible en
www.ica.coop**

Las copias del Boletín Semanal están archivadas en el sitio Web de la ACI: www.ica.coop.

Calendario de las actividades y los eventos de la ACI 2006

- 26 de enero** Reunión de la COPAC y de las agencias de desarrollo cooperativo, Sri Lanka. Contacto: chavez@ica.coop
- 28 de enero** Reunión de la Junta de la COPAC, Sri Lanka. Contacto chavez@ica.coop
- Febrero** Reunión del Comité Ejecutivo de la Asociación Internacional de Bancos Cooperativos (ICBA), Colombo, Sri Lanka. Contacto: biurowaw@kzbs.pol.pl
- 6-7 marzo** Reunión del Consejo de Administración de la ACI. Contacto: Iain Macdonald macdonald@ica.coop
- Marzo** Seminario de la Organización Internacional de Pesqueras Cooperativas (ICFO), Colombo, Sri Lanka. Contacto: icfo@zengyoren.jf-net.ne.jp
- Marzo** Conferencia de la Facilidad Africana de Investigación, Etiopía. Contacto: macdonald@ica.coop
- 31 de marzo** Organización Internacional de las Cooperativas de la Salud (IHCO) reunión de la Junta Ejecutiva, Buenos Aires, Argentina. Contacto: direccion@fundacionespriu.coop
- 3-4 mayo** Reunión del Consejo de Administración de la ACI, Washington, EE.UU. Contacto: Iain Macdonald macdonald@ica.coop
- 24-27 de mayo** Cuarta Conferencia Internacional Anual de la Juventud, Manchester, Reino Unido. Contacto, Universidad Cooperativa del Reino Unido, Marvyn Wilson, mervyn@co-op.ac.uk
- 21 de junio** Organización Internacional de las Cooperativas de la Salud (IHCO) reunión de la Junta Ejecutiva, Estocolmo, Suecia. Contacto: direccion@fundacionespriu.coop
- 23 a 28 de junio** Taller de la Cooperación y la Paz, Vancouver, Canadá. Contacto: Ian MacPherson, cluny@uvvm.uvic.ca
- 19 a 23 de julio** Asamblea Regional de la ACI Américas, Lima, Perú. Contacto: Manuel Mariño, direccion@aciamericas.coop
- Agosto** Asamblea Regional de la ACI Asia Pacífico, Colombo, Sri Lanka. Contacto: Shil-Kwan Lee, sklee@icaroap.coop
- Agosto** Reunión General anual, Organización Internacional de Pesqueras Cooperativas (ICFO), Colombo, Sri Lanka. Contacto: icfo@zengyoren.jf-net.ne.jp
- 22-23 de agosto** Conferencia de la Investigación Cooperativa de la ACI Asia Pacífico, Colombia, Sri Lanka. Contacto: Akira Kurimoto, akira.kurimoto@jccu.coop
- 23 de sept.** Asamblea Regional de la ACI Europa, Manchester, Reino Unido. Contacto: Rainer Schluter, r.schluter@coopseurope.coop
- Octubre** Asamblea Regional de la ACI África, Arusha, Tanzania. Contacto: Ada Suleymane Kibora, skibora@icaafrica.coop
- 19-22 de oct.** Conferencia de Investigación de la ACI, Dourdan, Francia. Contacto: Carolina Naett cnaett@entreprises.coop o Yohanan Stryjan Yohanan.Stryjan@sh.se

2007

- 24-29 de sept.** Congreso Mundial de la ICMIF, Bruselas, Bélgica. Contacto: Shaun Tarbuck, Shaun@ICMIF.org vea también www.icmif.org
- Octubre** Asamblea General de la ACI, Singapur. Vea www.icasingapore.coop

La próxima edición del Boletín tendrá un informe detallado de las actividades de reconstrucción post tsunami de la ACI